



Sechstes Internationales Doktorandenkolloquium Germersheim/Heidelberg

Germersheim
Freitag und Samstag
27. und 28. Mai 2011

PROGRAMM

Ort:

**Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft,
Raum 373/ 329 An der Hochschule 2, D-76726 Germersheim,
Telefon Nr.: +49 (0) 7274 508 35118**

Organisation: Julija Boguna

boguna@uni-mainz.de

Betreuung:

**Univ.-Prof. Dr. Dr. h. c. mult. Andreas F. Kelletat (FTSK
Germersheim)**

Prof. Dr. Gertrud Maria Roesch (SDF Heidelberg)

Freitag (27.05.) Raum 373

10:00 - 10:30 Begrüßung + Kaffee

Vortrag (25 Min + 15 Min Diskussion – max. 40 Min)

Präsentation (max. 15 Min)

10:30 - 12:20

Julija Boguna

„Lettisch-deutsches Lesebuch *Das Goldmachedorf*. Translation als Teil der Volksaufklärung“ Vortrag

Patricia Broser

"...einer dieser Männer, mit denen eine Frau nicht rechnet" - Konstruktion und Inszenierung von Geschlechterrollen in Michael Stavariès Roman "Böse Spiele" (2009) Vortrag

Julia Risch

„Auf der Suche nach einem Promotionsthema“ Präsentation

12:20 - 13:20 Mittagspause (Mensa)

13:20 - 15:20

Laura Said

"Politikerfiguren in der deutschsprachigen Literatur des 20. Jahrhunderts. Versuch einer Typologisierung" Vortrag

Ingy Abdel-Aziz

„Strukturen und Themen deutscher und ägyptischer Frauenliteratur der Gegenwart“ Präsentation

Xiaodan Ji

„Die ´junge Generation´. Ein Vergleich der deutschen Nachkriegsliteratur und der chinesischen Literatur nach der Kulturrevolution an Beispielen von Wolfgang Borchert und Bei Dao“ Vortrag

15:20 Kaffeepause

15:40 - 16:30

Birgitte Pristed

"Neue Russische Buchkultur. Der Fall eines Klassikers: Tschechow im Hierarchiewandel der postsowjetischen Buchumschläge" Vortrag

Liubov Ulianova

"Darstellung des Sozialismus in den neueren deutschen und russischen Filmen" Präsentation

16:30 Verschnaufpause

16:45 – 18:40

Jelena Pokrajac

"Religion und Mythos im Lichte C.G. Jungs und Thomas Manns" Präsentation

Torsten Israel

"Platon deutsch. Helmut von den Steinen Übertragungen des ´Gastmahls` und anderer Dialoge" Vortrag

Michele Orrù
„Die Bewegung des Textes: Ein Ansatz zur Um-schreibung“

Vortrag

19:00 **"Von Christus zu Hitler" - Lesung aus einem neuen Prosaprojekt von Andreas F. Kellelat**

20:00 **Abendessen (Via Veneto)**

Samstag (28.05.) Raum 329

10:00 - 11:15

Yekaterina Huthmann
„Sammy Gronemann“

Präsentation

Celeste Hebe Grop

Die "übersetzte" Fremde. Deutsche Blicke auf die frühere Phase des zionistisch-arabischen Konflikts um Palästina (1880-1948)

Vortrag

11:15 **Kaffeepause**

11:30 - 13:00

Sergej Shiyani
Die Memelregion als interkulturelle Landschaft

Vortrag

Mikko Kervinen

"Gesangsübersetzung als Kulturaustausch zwischen Finnland und dem deutschsprachigen Raum"

Vortrag